**Travail pour les 5.2 : 15 mai 2020.**

Ave discipuli,

C’est quasi certain, nous ne nous reverrons plus avant l’année prochaine. Du coup, je me doute que le latin vous manque !

Voici donc de quoi vous apaiser…

1. Envoyez-moi un mail à c.heremans@arjette.com. Je vous enverrai deux fichiers audio. Ecoutez le premier (Texte n°8 : introduction) et complétez l’introduction du texte n°8. Nous en avions déjà parlé en classe, ce sera donc un rappel. Pour vérifier vos réponses, utilisez le correctif ci-dessous.
2. Commençons maintenant l’analyse et la traduction du texte n°8 : La reine de cœur. J’avais déjà distribué toutes les feuilles en classe. Je vous les remets juste en-dessous. Vous verrez que certains mots apparaissent en fluo. Ces mots feront l’objet d’un commentaire, soit grammatical soit explicatif. Préparez un crayon, une latte, le texte, le vocabulaire et une feuille pour noter les commentaires. Oui, il va vous falloir une grande table !!! Une fois bien installé, écoutez le seconde fichier (texte n°8 : analyse : 1ère partie) et prenez des notes en même temps. Réjouissez-vous, j’ai coupé le texte en deux. Nous commencerons donc par les 15 premiers vers. Et réjouissez-vous une deuxième fois, car vous pouvez faire stop et revenir en arrière autant de fois que vous le désirez…
3. Une fois l’analyse du texte bien comprise, retraduisez cette partie du texte. Envoyez-moi votre devoir et je le corrigerai.
4. Répondez ensuite au questionnaire que vous trouverez ci-après. A nouveau, envoyez-moi vos réponses pour correction.

Bon travail et prenez bien soin de vous !



|  |
| --- |
| **MCj04046470000[1] séquence n°4 : La reine et le prince.****Texte N°8 : La reine de cœur** |

L’Enéide est le récit des aventures d’………………………. Cette œuvre aurait été commandée par ……………………………………… en 30 ACN pour servir de ………………………………………………. L’auteur de l’Enéide, …………………………………………, y place ……………………………………… dans la continuité d’………………………. Il laisse entendre qu’…………………………………… achèvera la mission commencée par …………………………… : la …………………………………………… de …………………………….

………………………… était le fils de ………………………… et d’un prince troyen, …………………………………. Il parvient à s’échapper de Troie avec son ……………………… sur le dos et son ……………………… (…………………… /………………………………………) dans les bras. Vous savez bien sûr qu’……………………… règnera sur le ……………………………………… et que son fils fondera la ville d’…………………………………………………………. Et c’est dans cette ville que naîtra ………………………………………, le fondateur de ……………………………….

Pour chanter les louanges d’………………………………………, ce n’est pas par hasard que Virgile a choisi …………………………… pour héros. En effet, ………………………………………… était le fils adoptif de …………………………………………………… (en latin : ………………………………………………………………………………). La gens Iulia disait descendre d’………………………, donc d’………………………, donc de ……………………. Par conséquent, ………………………… est le lointain ancêtre d’…………………………………………….

**L’histoire :**

Peu avant la fin de Troie, Enée avait vu Hector en rêve. Celui-ci lui disait que ……………………… était condamnée et que sa mission maintenant était de parcourir les mers pour construire, ailleurs, une nouvelle ………………………. ………………………… apparaît pour confirmer cela. Enée obéit à son ……………………………… et parvient à s’échapper de la ville en feu avec son père …………………………………, son fils ……………………… et une poignée d’autres …………………………………. Ils prennent la ……………………, sans se douter des nombreuses aventures qui les attendent.

Après une escale en ………………………………, ils repartent vers l’……………………………. Mais ………………………… déclenche une ……………………………………… et fait échouer Enée et les siens sur les plages de ………………………………………. Pourquoi cette tempête ? ……………………………… est la protectrice de ……………………………………… et espère pour elle le commandement du monde. Les naufragés sont accueillis par …………………………, la reine de ……………………………. Mais …………………………, se méfiant de ……………………………, remplace ………………… par …………………………… pour décocher une de ses ………………………… à ……………………….

Au premier regard, aux premiers mots d’Enée, ……………………… a reçu un choc. Elle les invite tous à un banquet et prie Enée de raconter toutes ses mésaventures. Son récit la bouleverse et ne fait que renforcer l’amour qu’elle a pour lui.

Très tôt le lendemain matin, ……………………… va se confier à sa ……………………… Anna…

At regina gravi iamdudum saucia cura

volnus alit venis et caeco carpitur igni.

Multa viri virtus animo multusque recursat

gentis honos ; haerent infixi pectore voltus

verbaque, nec placidam membris dat cura quietem.

Postera Phoebea lustrabat lampade terras

umentemque Aurora polo dimoverat umbram,

cum sic unanimam adloquitur male sana sororem :

« Anna soror, quae me suspensam insomnia terrent !

Quis novos hic nostris successit sedibus hospes,

quem sese ore ferens, quam forti pectore et armis!

Credo equidem, nec vana fides, genus esse deorum.

Degeneres animos timor arguit. Heu, quibus ille

iactatus fatis ! quae bella exhausta canebat !

Si mihi non animo fixum immotumque sederet

ne cui me vinclo vellem sociare iugali,

postquam primus amor deceptam morte fefellit,

si non pertaesum thalami taedaeque fuisset,

huic uni forsan potui succumbere culpae.

Anna, fatebor enim, miseri post fata Sychaei

coniugis et sparsos fraterna caede penates

solus hic inflexit sensus animumque labantem

impulit. Agnosco veteris vestigia flammae.

Sed mihi vel tellus optem prius ima dehiscat

vel pater omnipotens adigat me fulmine ad umbras,

pallentes umbras Erebi noctemque profundam,

ante, pudor, quam te violo aut tua iura resolvo.

Ille meos primus qui me sibi iunxit amores

abstulit ; ille habeat secum servetque sepulcro. »

Sic effata sinum lacrimis implevit obortis.

VIRGILE, *Enéide* 4, 1-30.

**Vocabulaire :**

Adigo, ere : pousser vers

Adloquor, i : adresser des paroles à qqn

Agnosco, ere : reconnaître, percevoir

Alo, ere : nourrir, alimenter, développer

Arguo, ere : montrer, prouver, dévoiler

Aufero, auferre, abstuli, ablatum : emporter

Aurora, ae : Aurore

Caecus, a, um : aveugle ; caché, qu’on ne voit pas

Caedes, is (f) : le meurtre, le massacre

Cano, ere : chanter

Carpo, ere : arracher, déchirer, tourmenter

Credo, ere : croire

Cura, ae : le soin, le souci, l’inquiétude, le souci amoureux

Decipio, ere, decepi, deceptum : tromper, abuser, décevoir

Degener, degeneris : dégénéré, bas, indigne

Dehisco, ere : s’ouvrir, s’entrouvrir, se fendre

Dimoveo, ere, dimovi, dimotum : écarter, éloigner, détourner

Effaris, ari : dire, parler

Equidem : sans doute, assurément

Erebus, i : l’Erèbe

Exhaurio, ire, exhausi, exhaustum : épuiser

Fallo, ere, fefelli, falsum : tromper, échapper

Fateor, eri : avouer, reconnaître

Fatum, i : le destin, la fatalité

Fides, ei : la foi, la croyance, la confiance

Forsan : peut-être

Fulmen, fulminis (n) : la foudre, le tonnerre

Gens, gentis (f) : la race, la souche, la famille

Haereo, ere : être attaché, fixé, accroché

Heu : hélas, ah

Honos, honoris (m) : l’honneur

Hospes, hospitis (m) : l’hôte, le voyageur

Iacto, are : jeter, agiter, malmener

Iamdudum : depuis longtemps

Ignis, is (m) : le feu

Immotus, a, um : immobile, ferme, inébranlable

Impello, ere, impuli, impulsum : heurter, ébranler, mettre en mouvement

Impleo, ere : emplir, remplir

Imus, a, um : le plus bas

Infigo, ere, infixi, infixum : être fixé, imprimé dans

Inflecto, ere, inflexi, inflexum : fléchir, émouvoir

Insomnium, ii : le rêve, le songe

Iugalis, is, e : conjugal, nuptial

Iungo, ere, iunxi, iunctum : joindre, unir

Labo, are : chanceler, vaciller

Lampas, lampadis (f) : la torche, le flambeau

Lustro, are : tourner autour, parcourir, faire le tour

Male : mal, à tort

Multus, a, um : nombreux, abondant

Oborior, iri : jaillir

Opto, are : souhaiter

Os, oris (n) : la bouche, le visage

Palleo, ere : être pâle

Penates, ium (m) : les Pénates

Pertaedet, ere, pertaesum est: être très dégoûté de + gén

Phoebeus, a, um : de Phébus

Placidus, a, um : doux, calme, paisible

Polus,i : le pôle, le ciel

Prius : plus tôt, auparavant, d’abord

Qualis, is, e : quel

Quies, quietis (f) : le repos

Recurso, are : revenir souvent

Regina, ae : la reine

Resolvo, ere : détruire, rompre, briser

Sanus, a, um : sain, raisonnable, sage

Saucius, a, um : blessé

Sedes, is (f) : le séjour, le siège, l’habitation, le domicile

Servo, are : garder, conserver

Sic : ainsi

Sinus, us : le pli de la toge

Socio, are : joindre, unir

Spargo, ere, sparsi, sparsum : répandre, arroser, éclabousser

Succedo, ere, successi, successum : s’avancer, s’approcher

Succumbo, ere : succomber, céder

Suspensus, a, um : indécis, incertain

Sychaeus, i : Sychée

Taeda, ae : la torche nuptiale

Thalamus, i : la couche nuptiale, le lit, le mariage

Umeo, ere : être humide

Unanimus, a, um : qui a les mêmes sentiments, qui reçoit les confidences

Vanus, a, um : vain, sans fondement, mensonger

Vena, ae : la veine

Vestigium, ii : la trace, le vestige

Vetus, veteris : d’autrefois, ancien

Vinc(u)lum, i : le lien, l’attache

Violo, are : faire violence, profaner, outrager

Virtus, virtutis (f) : la vertu, la qualité, la valeur

Voltus, us : l’expression, l’air du visage, le visage, la mine

**Le voyage d’Enée**



**Introduction : correctif.**

Enée

Auguste

Propagande

Virgile

Auguste

Enée

Auguste

Enée

Fondation

Rome

Enée

Vénus

Anchise

Père

Fils

Iule / Ascagne

Enée

Latium

Albe-la-longue

Romulus

Rome

Auguste

Enée

Auguste

Jules César

Caius Iulius Caesar

Iule

Enée

Vénus

Enée

Auguste

Troie

Ville

Vénus

Devoir

Anchise

Iule

Troyens

Mer

Sicile

Italie

Junon

Tempête

Carthage

Junon

Carthage

Didon

Carthage

Vénus

Junon

Iule

Cupidon

Flèches

Didon

Didon

Didon

Sœur

**Texte n°8 (1ère partie) : questionnaire.**

1. Que veut dire l’adverbe *iamdudum* ? Qu’est-ce que ça nous apprend sur Didon ?
2. *Volnus* = ?
3. Le mot cura est complété et précisé par *volnus* et *igni*. Explique.
4. Nous avons traduit l’adjectif *multa*/*multus* par « grand ». Quelle est la vraie traduction de cet adjectif ? Pourquoi l’auteur l’a-t-il préféré à l’adjectif *magna*/*magnus* ?
5. Qui est Phoebus ?
6. Que veut dire *suspensam* ? Qu’est-ce que ça nous apprend sur l’état d’esprit de Didon ? Explique.
7. *Novos* = ?
8. *Quis* = ?
9. *Quem* = ?
10. Qui est Anna ?